

團體活動 / Upcoming Events

17/5 (星期三)	下午六時半	教宗方濟各在梵蒂岡祝聖六尊花地瑪聖母聖像的其中一尊將會來到 Our Lady of Fatima, Kingsgrove 讓我們朝聖。活動包括聖母敬禮、誦念玫瑰經、彌撒和獻上玫瑰花。歡迎各參加者自備花朵獻給聖母。誠意邀請各位教友參加。如有查詢，請郵電 olfkingsgrove.chinese@hotmail.com	Our Lady of Fatima, Kingsgrove
20/5 (星期六)	下午四時三十分	團體每月敬禮永援聖母九日祈求	亞洲中心
27/5 (星期六)	下午二時至四時	每月的團體明供聖體聚會 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
24/6 (星期六)	下午二時至四時	耶穌聖心會將舉行一連串活動來慶祝成立二十九週年。慶祝活動將以朝拜聖體來作開始。其後舉行週年大會。	亞洲中心
	下午六時三十分	於華埠富麗宮酒樓舉行週年聚餐。誠邀大家參加全部或部份活動。晚餐費用為每人\$50。獎品豐富。請向以下人士查詢及報名：Celeste Law, Donna Wan, Marie Chiu, Helen Wong, Beatrice Yip, Anne Liu and Eddie Ho。	華埠富麗宮酒樓

17/5 (Wed)	6:30pm	OLF Kingsgrove welcome one of the 6 pilgrim statues of Our Lady of Fatima blessed by Pope Francis. The Celebration starts with Procession and Rosary, followed by Mass and veneration with flower offerings. Parishioners may bring flowers from their garden to offer to Our Lady and take back home afterwards. For any enquiry, please email to olfkingsgrove.chinese@hotmail.com	Our Lady of Fatima, Kingsgrove
20/5 (Sat)	4:30pm	Novena Devotion to Our Lady of Perpetual Help	Asiana Centre
27/5 (Sat)	2pm - 4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.	Asiana Centre
24/6 (Sat)	2pm - 4pm	Sacred Heart of Jesus Group will be celebrating their 29th anniversary with a series of activities. The celebration will begin with the Adoration of the Blessed Sacrament. Followed by the Annual General Meeting.	Asiana Centre
	6:30pm	The Annual Dinner will be held at Marigold Restaurant. All are invited to join the whole or part of the celebration. Cost of dinner is \$50 per head. Please contact Celeste Law, Donna Wan, Marie Chiu, Helen Wong, Beatrice Yip, Anne Liu and Eddie Ho for details.	Marigold Restaurant

報告 News

粵語成人慕道班已於2017年2月12日開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。
再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「羅馬人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Cantonese Catechumen class has commenced on 12/2/2017 and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.
Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.
Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Romans" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
 修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

復活期第五主日 (甲年) 2017年5月14日 May 14 2017 5th Sunday of Easter (Year A)



Georges Rouault "Christ et disciples,"
Lithograph, 1947

Jesus said to his disciples: "Do not let your hearts be troubled. You have faith in God; have faith also in me. (Jn 14:1)

你們心裏不要煩亂；你們要信賴天主，也要信賴我。
(若 14:1)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	宗徒大事錄	Acts 8:5-8, 14-17
2 nd reading	讀經二:	伯多祿前書	1Pet 3:15-18
Gospel	福音:	若望福音	Jn 14:15-21

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
 星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
 星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)
 九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心
 每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8.00 (English) 亞洲中心
 明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
 領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

作為一位母親我最想跟大家分享的是當母親殊不容易。 我有兩個十分令人痛愛的孩子， 一個五歲和一個一歲。這是天主奇妙的恩賜。 當然我要每天辛勤地工作， 為滿全他們身體上和情緒上的需要。 我的日常工作， 大清早便給孩子們吵醒， 準備早餐和午餐盒， 給他們疏洗， 穿著妥當， 送他們到學校和托兒所，便趕忙著開始一天的工作。 我工作完畢後， 又要匆忙接放學， 煮晚餐， 餵飯， 清理廚房。 到一天完結前， 我的天！真是筋疲力盡。 老二還未戒夜奶， 還是要每隔三小時醒來一次。 老大回家後， 不停的講述一天的經歷， 無非是想得到父母們的關注。

回想當年在家的時候， 我不是十分享受我母親的愛護？ 我是否想到我童年幸福的日子， 我母親為我的操勞？ 來到了澳洲以後， 有了自己的家， 方才真的明白「在家千日好」的道理。 世事是這樣的， 當你失去或離開了， 你方才會感受到曾經擁有美好的時光。 當你感受到不快樂或遭遇困難時， 母親會立即挺身而出做你的護盾， 又或是你體驗到失落時， 她會靜心的聆聽你的傾訴。 世上只有母親願意犧牲自己， 為兒為女們， 得到最佳的機遇。 我真的想家！我可否收拾行裝， 返回老家去？

我坦誠地說， 我不是一位稱職的母親。 我不會準備好一個有型有款有花式的午餐盒。 也不會靜下來耐心地說故事。 也沒有經常清潔孩子們的玩具。 我經常的質問自己為什麼我的生活有這麼多的不如意事？ 為什麼其他人有婆家或娘家的人幫助， 偏偏我沒有人可以依靠？ 為什麼我的香港朋友們多數有海外女傭做家務而我不可以？ 有些人還會問我， “那為什麼你還要有第二個孩子？” 雖然是這樣我真的要感謝天主， 安置我在目前的情況之內。 我的女兒有獨立和早熟的性格。 自從她的弟弟出世後， 老大起床後， 便會自己洗面刷牙。 她自己會吃早餐和穿上校服。 放學回家後， 她會將午餐盒和水樽放入洗水盤內。 她自己懂得洗澡， 又會和弟弟玩耍， 方便我可以騰空去做晚餐。 她雖然沒有像其他小朋友般幸運擁有舞蹈或鋼琴等技能， 但最重要的還是我要我的子女們能夠有獨立的能力。 我認為， 作為一位母親的責任， 不單只是餵養孩子們， 而是教導他們自己去餵養自己。

在澳洲， 我相信有很多同樣的養兒育女的故事， 在職母親， 單親母親， 備受困苦的母親等等。 “天主不會給你不能忍受的重擔， 祂可能要磨練你的意志， 但祂一定不會給你承受不了的重擔！”

正在母親節的好日子上， 獻上我們的祈禱， 願天下所有母親， 獲得上主恩賜， 給她們力量和勇毅， 面對每天的挑戰。 祈求上主降福所有母親們和她們的兒女。

母親節快樂 

The first thing in my mind that I want to share is that "being a mum is really tough". I have 2 kids, 5 and 1. They are adorable and the most wonderful gifts I could ever have from God. Yet, I struggle every day to satisfy their needs, both physically and emotionally. My typical day starts with waking up by the kids, preparing breakfast, lunch box, washing them up, changing them, rushing out, sending them to school and child care, start work, rush back to fetch them both, bath them, cook, feed them, clean up.... and by the end of the day, I'm completely exhausted. The younger one still waking up every 3 hours at night for a feed (or just a cuddle). The elder one comes home from school talking non-stop, seeking for attention.

But, did I not enjoy the care from my mum in the old days? Have I ever thought of the difficulties mum has gone through when I was still staying with her at the home sweet home? Only when I came to Australia and have my own family, I truly understand the meaning "在家千日好". Only when you lost/leave it, you will realise how wonderful it was. Mum is always giving their kids a shelter to hide when you feel sad, when you are in danger, when you are so lost, or simply when you need someone to talk to. Only mum will sacrifice herself and make sure her kids having the best that she can offer. I really miss home. Should I just pack up and leave?

I can tell I am not a good mum. I cannot manage to prepare a lunch box with fancy decorations. I cannot manage to sit down and patiently tell a story. I cannot clean their toys as often as I should..... I always ask myself why my life is so tough? Why others got parents or in-laws to help but I don't? Why my friends in Hong Kong all got domestic helpers but I don't? People would ask "Then why are you still having a second kid?" At the same time, I thank God for putting me in such a situation. My girl is so independent and mature. Since the birth of my baby boy, she will now have to wash her face and brush her teeth once she get up from bed. She eats her breakfast and dresses her uniform all by herself. When she comes home she will put her lunch box and water bottle in the sink. She can bath herself and play with her brother so her mum could prepare the dinner. She might not be able to dance or to play the piano, yet, to me it is the most precious things that I want to see in my kids, independence. I believe being a mum, my responsibility is not just to feed them, but to teach them to feed themselves.

Bring up kids in Australia, there are lots of similar story around. Working mum, single mum, suffering mum.... "God won't give you more than you can bear, he might let you bend but he won't let you break." Let's pray for all the mothers to have the strength and courage to face the day to day challenges. May God bless all mothers and their kids. Happy Mothers Day!!

Happy Mother's Day 